

## VOLUME I

Advertencia	Pág.	5
-------------	------	---

### SESION DE APERTURA

Palabras inaugurales de FELICIANO BENVENUTI, rector de la Universidad de Venecia . . . . . »	19
Palabras de FRANCO MEREGALLI, presidente de la Comisión local organizadora . . . . . »	21
Relación de ANA MARIA BARRENECHEA, presidenta de la Asociación Internacional de Hispanistas . . . »	25
Conferencia inaugural: PIERRE VILAR, <i>Estado y nación en las conciencias españolas: actualidad e historia</i> »	29

### OTRAS CONFERENCIAS EN SESIONES PLENARIAS

ALVAR MANUEL, <i>Atlas lingüísticos y diccionarios</i> . . . »	53
FERNÁNDEZ RETAMAR ROBERTO, <i>Cuál es la literatura que inicia José Martí</i> . . . . . »	75
FRENK MARGIT, « <i>Lectores y oidores</i> ». <i>La difusión oral de la literatura en el Siglo de Oro</i> . . . . . »	101
FROLDI RINALDO, <i>El Colegio de España y la literatura española</i> . . . . . »	125
WARDROPPER BRUCE W., <i>La eutrapelia en las « Novelas ejemplares » de Cervantes</i> . . . . . »	153

### PONENCIAS

Relación de la Comisión encargada de seleccionar las ponencias . . . . . »	173
ALBA-BUFFIL ELIO, <i>En torno a « Zona sagrada » de Carlos Fuentes</i> . . . . . »	175

ALONSO HERNÁNDEZ JOSÉ LUIS, <i>Lectura psicanalítica de temáticas picarescas</i> . . . . .	Pág.	183
ARAYA GUILLERMO, <i>Arauco en el « Canto General » de Pablo Neruda</i> . . . . .	»	193
AUSTIN KAREN, <i>Las resurrecciones en la obra de Galdós</i>	»	201
BARRIENTOS JUAN JOSÉ, <i>De Katherine Anne Porter a Cortázar</i> . . . . .	»	209
BENASSY-BERLING MARIE CÉCILE, <i>Los criollos y el poder eclesiástico en la época colonial: el caso del jesuita mexicano Antonio Múñez de Miranda</i> . . . . .	»	217
BERTRAND DE MUÑOZ MARYSE, « <i>La colmena</i> » de Camilo José Cela ¿Novela behaviorista? ¿Objetivista?	»	223
BLASI ALBERTO, <i>Revaluación del 'martinfierismo'</i> . . . . .	»	231
BURKE JAIME F., <i>'Fabló la tortolilla en el regno de Rodas'; el significado de « Libro de buen amor » estrofa 1329</i> . . . . .	»	239
CALDERA ERMANNO, <i>La última etapa de la comedia de magia</i> . . . . .	»	247
CANO BALLESTA JUAN, <i>Una retórica narrativa de vanguardia: « Hermes en la vía pública » de Obregón</i>	»	255
CARDAILLAC LOUIS, <i>El problema morisco en Sicilia</i> . . . . .	»	265
CARILLA EMILIO, <i>Un soneto de Quevedo</i> . . . . .	»	273
CARREÑO ANTONIO, « <i>Antología traducida</i> » de Max Aub: <i>la representación alegórica de la máscara</i> . . . . .	»	281
CARRILLO HERRERA GASTÓN, <i>Tradición, popularismo e innovación lingüística en la poesía de Neruda y en la lírica hispanoamericana</i> . . . . .	»	289
CERUTTI VIAN LUCIA, <i>Utilidad, dificultades, perspectivas de la elaboración automática en el análisis estilístico de textos literarios hispánicos</i> . . . . .	»	301
CIPLIJAUSKAITÉ BIRUTÉ, <i>Don Fermín, ¿anti-modelo de don Magín?</i> . . . . .	»	307
CLAMURRO WILLIAM H., « <i>El viejo celoso</i> » y el principio festivo del entremés cervantino . . . . .	»	317
CHEVALIER MAXIME, <i>Cuento folklórico y literaturas del siglo XIX</i> . . . . .	»	325

DAMIANI BRUNO M., <i>Disfraz en « La Pícara Justina »</i>	Pág.	335
DE BRUYNE JACQUES, <i>Hacia una definición de 'guape-tona'</i>	»	345
DEHENNIN ELSA, <i>En pro de una tipología de la narra-ción fantástica</i>	»	353
DEYERMOND ALAN, <i>La ambigüedad en la literatura me-dieval española</i>	»	363
DONAHUE JOHN - ANTOLIN FRANCISCO, <i>Las dos tramas de « Pedro Páramo »</i>	»	373
DOWLING JOHN, <i>Moratin y el arte de las inscripciones</i>	»	383
DUMITRESCU DOMNITA, <i>Federico García Lorca en la versión de Miron Radu Paraschivescu</i>	»	391
ECHEVARRÍA FERRARI ARTURO, <i>Borges y Fritz Mauth-ner: una filosofía del lenguaje</i>	»	399
ELIZALDE IGNACIO, <i>Feijoo y la influencia de los liberti-nos eruditos franceses</i>	»	407
ESCOBAR JOSÉ, <i>'Civilizar', 'civilizado' y 'civilización': una polémica de 1763</i>	»	419
FAMA ANTONIO, <i>La función de la metamorfosis en « Hombres de maíz » y « Siete lunas y siete ser-pientes »</i>	»	429
FERNÁNDEZ ANGEL-RAIMUNDO, <i>Situación actual de los estudios sobre novela corta del siglo XVII</i>	»	437
FINZI ALESSANDRO, <i>El estudio de las combinaciones léxicas: una contribución al análisis semiótico com-puterizado</i>	»	445
FOLEY AUGUSTA E., <i>Variaciones sinonímicas en algu-nos sonetos de Garcilaso de la Vega y de Petrarca</i>	»	453
FOX-LOCKERT LUCÍA, <i>El eterno femenino en la obra de Rosario Castellanos</i>	»	461
GARCÍA ERIKA, <i>Evidencia del carácter no reflejo de 'sí'</i>	»	467
GARCÍA ANTEZANA JORGE, <i>Contexto intratextual en « Pantaleón y las visitadoras » de Mario Vargas Llosa</i>	»	475
GARCÍA BARRAGÁN MARÍA GUADALUPE, <i>Mariano Azue-la, crítico de Federico Gamboa</i>	»	485

GARCÍA BARRÓN CARLOS, <i>La influencia de Italia en Clemente Althaus</i> . . . . .	Pág.	493
GARCÍA CASTAÑEDA SALVADOR, <i>Costumbristas españoles en Inglaterra: observaciones sobre la obra de Blanco-White, Valentín de Llanos y Telesforo de Trueba y Cosío</i> . . . . .	»	501
GARCÍA SARRIÁ FRANCISCO, « <i>Los trabajos del infatigable creador Pío Cid</i> » como antinovela y prenovela . . . . .	»	511
GARCÍA DE LA TORRE JOSÉ MANUEL, <i>La lengua en España en los últimos años</i> . . . . .	»	519
GARRIDO GALLARDO MIGUEL ANGEL, <i>Obra abierta y mensaje literal (a propósito de las columnas de Umbral)</i> . . . . .	»	529
GEORGESCU PAUL ALEXANDRU, <i>La numenofanía en la obra de Ernesto Sábato: estructura y procederes</i> . . . . .	»	539
GIES DAVID T., <i>Don Juan contra don Juan: apoteosis del romanticismo español</i> . . . . .	»	545
GIMENO CASALDUERO JOAQUÍN, <i>Jorge Manrique y Fray Luis de León (Cicerón y San Gregorio)</i> . . . . .	»	553

## VOLUME II

GÓMEZ-MORIANA ANTONIO, <i>La subversión del discurso ritual en la literatura española de los siglos de oro</i> . . . . .	»	561
HEMPEL WIDO, <i>Sobre la técnica de representación de la muchedumbre en la literatura española (« Cantar de Mio Cid », Cervantes, Galdós)</i> . . . . .	»	571
HERRERO JAVIER, <i>La metáfora del libro en Cervantes</i> . . . . .	»	579
HOUSE WEBBER RUTH, <i>Historicidad y tradicionalidad en el « Cantar de Mio Cid »</i> . . . . .	»	585
JANSEN ANDRÉ, ¿Es « <i>La consagración de la primavera</i> » (1978) la obra maestra de Alejo Carpentier? . . . . .	»	591
JOLY MONIQUE, <i>Monipodio revisited</i> . . . . .	»	603
JOSET JACQUES, <i>Libertad y enajenación en « El licenciado Vidriera »</i> . . . . .	»	613

KIRKPATRICK SUSAN, <i>Larra entre 'Literatura' y 'Horas de invierno'</i> . . . . .	Pág.	621
KIRSCHNER TERESA J., <i>La descripción del 'Circo Harris': explicación de un texto de Valle-Inclán</i> . . . . .	»	629
KOHUT KARL, <i>El humanismo castellano del siglo XV. Replanteamiento de la problemática</i> . . . . .	»	639
KULIN KATALIN, <i>Caracteres y estructura en « El astillero » de J. C. Onetti</i> . . . . .	»	649
LACARRA MARÍA EUGENIA, <i>Consecuencias ideológicas de algunas de las teorías en torno a la épica peninsular</i> . . . . .	»	657
LASAGABASTER MADINABEITIA JESÚS MARÍA, <i>Literatura vasca y bilingüismo: vasco y castellano en la novela « Ehun metro » de R. Saizarbitoria</i> . . . . .	»	667
LERNER ISAIÁS, <i>Acerca del texto de la primera edición de la « Silva » de Pedro Mexía</i> . . . . .	»	677
LEY CHARLES DAVID, <i>La importancia de la comedia grecorromana como fuente de las comedias de Lope</i> . . . . .	»	685
LOPE HANS-JOACHIM, <i>La Alemania de 1793 vista por Leandro Fernández de Moratín</i> . . . . .	»	691
LOPE BLANCH JUAN, <i>La estructura de la cláusula en dos obras medievales</i> . . . . .	»	699
LÓPEZ CAMPILLO EVELYNE, <i>Dictaduras e intelectualidad en el siglo XX en España</i> . . . . .	»	707
MANCING HOWARD, <i>La retórica de Sancho Panza</i> . . . . .	»	717
MANSAU ANDRÉE, <i>1618: ¿Conjuración de los españoles contra Venecia o Venecia contra los españoles? Sarpi frente a Quevedo y Monod</i> . . . . .	»	725
MARÍN DIEGO, <i>La idea de 'limites' en la poesía de Vicente Aleixandre</i> . . . . .	»	733
MARTÍNEZ PILAR, <i>Carlos Fuentes y los cronistas de Indias</i> . . . . .	»	743
MENARINI PIERO, <i>El problema de las traducciones en el teatro romántico español</i> . . . . .	»	751
MOLLOY SYLVIA, <i>Formulación y lugar del yo en los « Naufragios » de Alvar Núñez Cabeza de Vaca</i> . . . . .	»	761

MORREALE MARGHERITA, <i>La « General Estoria » de Alfonso X como Biblia</i> . . . . .	Pág.	767
NEGLIA ERMINIO G., <i>La 'conscientização' de Paulo Freire y su aplicación al teatro</i> . . . . .	»	775
O'CONNOR THOMAS AUSTIN, « <i>El médico de su honra</i> » y <i>la victimización de la mujer: la crítica social de Calderón de la Barca</i> . . . . .	»	783
PAGÉS LARRAYA ANTONIO, <i>Del legado literario del 80: la crítica</i> . . . . .	»	791
PEÑA MUÑOZ MARGARITA, <i>Juan de la Cueva, poeta del cancionero « Flores de baria poesía »</i> . . . . .	»	799
PERCIVAL ANTHONY, <i>Galdós y lo autobiográfico: notas sobre « Memorias de un desmemoriado »</i> . . . . .	»	807
PERERA SAN MARTIN NICASIO, « <i>La ciudad y los perros</i> », <i>génesis de un ciclo novelesco: análisis estilístico</i> . . . . .	»	817
PRING-MILL ROBERT, <i>Comunicación explícita e implícita en dos poemas de Ernesto Cardenal ('Las ciudades perdidas' y 'Katún 11 Ahau')</i> . . . . .	»	825
PROFETI MARIA GRAZIA, <i>La obsesión anal en la poesía de Quevedo</i> . . . . .	»	837
REDONDO AGUSTÍN, <i>El personaje de don Quijote: tradiciones folklórico-literarias, contexto histórico y elaboración cervantina</i> . . . . .	»	847
RISCO ANTONIO, <i>Un cuento de Alvaro Cunqueiro</i> . . . . .	»	857
RIVAROLA JOSÉ LUIS, <i>Las construcciones concesivas y restrictivas en español (hipotaxis y parataxis)</i> . . . . .	»	865
RODRÍGUEZ-ALCALÁ HUGO, <i>En el 'Centenario' de la Generación del 80: Releyendo « Juvenilia »</i> . . . . .	»	875
RODRÍGUEZ PUERTOLAS JULIO, <i>Fascismo y poesía en España</i> . . . . .	»	883
ROIG ADRIEN, « <i>La Infanta coronada</i> » de Juan Soares de Alarcón (1606) . . . . .	»	893
ROMANOS MELCHORA, <i>Sobre la semántica de 'figura' y su tratamiento en las obras satíricas de Quevedo</i> . . . . .	»	903

SAINT-LU ANDRÉ, <i>Hacia un Las Casas verdadero. Novedad y ejemplaridad de los estudios lascasianos de Marcel Bataillon</i> . . . . .	Pág.	913
SÁNCHEZ ROMERALO ANTONIO, 'Revoca, Amor, los silbos...'. Nueva lectura de la octava 22 del « Polifemo » . . . . .	»	923
SÁNCHEZ ROMERALO JAIME, <i>Ascendencia genovesa de Gabriel Bocángel</i> . . . . .	»	929
SARFATI-ARNAUD MONIQUE, « Dios en la tierra » como lectura ideológica del sistema semiológico cristiano . . . . .	»	937
SCHRADER LUDWIG, <i>Buero Vallejo y Unamuno</i> . . . . .	»	945
SCHWARTZ LERNER LÍA, <i>Referencialidad del discurso satírico: « La hora de todos » de Quevedo</i> . . . . .	»	953
SHAW DONALD, <i>En torno a « Abenjacán el Bojari, muerto en su laberinto » de Borges</i> . . . . .	»	963
SITO ALBA MANUEL, <i>El mimema, unidad primaria de la teatralidad</i> . . . . .	»	971
SMITH GILBERT, <i>Los narradores de Galdós y la hermeticidad de la novela</i> . . . . .	»	979
SOBEJANO GONZALO, <i>Lope de Vega ante la picaresca</i> . . . . .	»	987
SOUBEYROUX JACQUES, <i>La biblioteca de Campomanes: contexto cultural de un ilustrado</i> . . . . .	»	997
STEGMANN TILBERT DÍDAC, <i>Consciència autònoma catalana en la novel·la « L'auca del senyor Esteve » de Santiago Rusiñol</i> . . . . .	»	1007
TRUEBLOOD ALAN S., <i>Lo visual y lo pictórico en « La Dorotea »</i> . . . . .	»	1015
URBINA EDUARDO, <i>El enano artúrico en la génesis literaria de Sancho Panza</i> . . . . .	»	1023
VALIS NÖEL M., <i>El significado del jardín en « Doña Perfecta », de Galdós</i> . . . . .	»	1031
VERANI HUGO J., <i>La narrativa de Cristina Peri Rossi: arte de digresión</i> . . . . .	»	1039
WHINNOM KEITH, <i>La defraudación del lector: un recurso desatendido de la poesía cancioneril</i> . . . . .	»	1047
WILSON DE BORLAND MARGARET, <i>La música de Polifemo: Orfeo y lo pastoril en el poema de Góngora</i> . . . . .	»	1053

ZAITZEFF SERGE I., <i>Juan José Arreola y Julio Torri</i> . . . . .	Pág.	1061
ZULUAGA ALBERTO, <i>El futuro de subjuntivo. Observaciones sobre la distinción lengua hablada/lengua escrita y el verbo español</i> . . . . .	»	1069

## INFORMES DE LAS REUNIONES DE INVESTIGADORES

### Primera sesión:

1. <i>Literatura general y teoría literaria</i> . . . . .	Pág.	1083
2. <i>Edad Media</i> . . . . .	»	1090
3. <i>Siglo XVII</i> . . . . .	»	1092
4. <i>Siglo XIX en América</i> . . . . .	»	1092
5. <i>Sección especial: informática y filología hispánica</i> . . . . .	»	1092

### Segunda sesión:

1. <i>Filología textual y comentario de textos</i> . . . . .	»	1103
2. <i>Siglo XVIII</i> . . . . .	»	1103
3. <i>Siglo XIX en España</i> . . . . .	»	1104
4. <i>Siglo XX en América</i> . . . . .	»	1104
5: <i>Sección especial: teorías de los marginalismos</i> . . . . .	»	1108

### Tercera sesión:

1. <i>Lingüística</i> . . . . .	»	1111
2. <i>Historia e historia literaria</i> . . . . .	»	1111
3. <i>Siglo XVI</i> . . . . .	»	1115
4. <i>Siglo XX en España</i> . . . . .	»	1115
5. <i>Sección especial: estudios galdosianos</i> . . . . .	»	1116

## SESION DE APERTURA